

# miniRITE

---

Apparecchi acustici  
Ricevitore-nel-canale

ZERENA



Made for  
 iPhone | iPad | iPod

Istruzioni per l'uso

**bernafon**<sup>®</sup>  
Your hearing • Our passion



## Riepilogo dei modelli

Questa guida è valida per le seguenti famiglie e modelli di apparecchi acustici:

- Zerena 9 – ZR9 MNR
- Zerena 7 – ZR7 MNR
- Zerena 5 – ZR5 MNR
- Zerena 3 – ZR3 MNR
- Zerena 1 – ZR1 MNR

con funzionalità radio NFMI e 2,4 GHz.

Per le suddette serie sono disponibili i seguenti ricevitori:

- Ricevitore 60
- Ricevitore 85
- Ricevitore 100 (apparecchio potente)
- Ricevitore 100 con Power Mould  
(apparecchio potente)
- Ricevitore 105 con Power Mould  
(apparecchio potente)

# Introduzione

Questo libretto illustra l'utilizzo e la corretta manutenzione del vostro apparecchio acustico. Vi preghiamo di leggerlo con molta attenzione, inclusa la sezione dedicata alle Avvertenze. Questo vi aiuterà a trarre tutti i benefici dall'utilizzo del vostro nuovo apparecchio acustico.

L'Audioprotesista ha regolato l'apparecchio acustico in base alle vostre esigenze uditive personali. In caso di dubbi o domande, vi preghiamo di rivolgervi al vostro Audioprotesista.

## Indicazioni per l'uso

Questo apparecchio acustico è concepito per amplificare e trasmettere i suoni all'orecchio ed è indicato per perdite uditive da lievi a moderate oppure profonde. Questi apparecchi acustici possono essere utilizzati dai bambini al di sopra dei 36 mesi e dagli adulti.

### **AVVERTENZA IMPORTANTE**

L'amplificazione dell'apparecchio acustico deve essere regolata e ottimizzata esclusivamente dall'Audioprotesista, nel corso di una visita individuale, in base alle esigenze uditive personali.



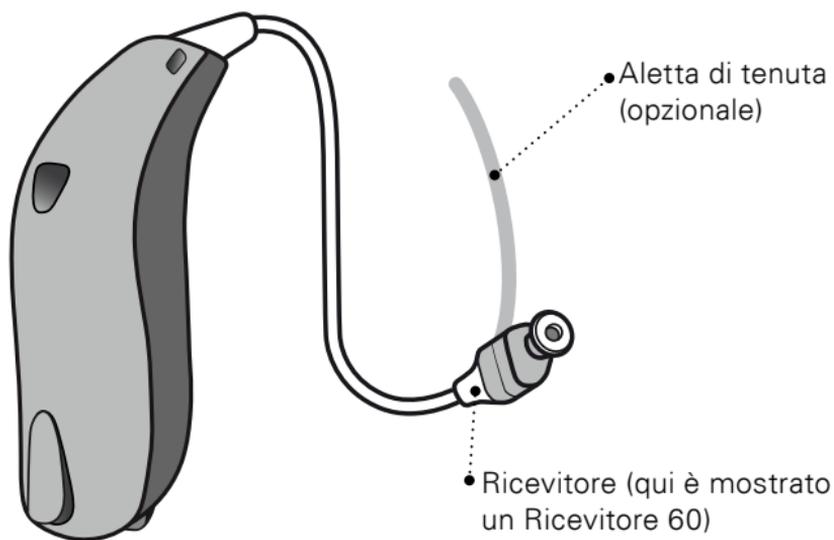
# Indice

Identificare il tipo di apparecchio acustico, ricevitore e auricolare	10
Come è fatto l'apparecchio acustico?	12
Come funziona?	13
Segno identificativo apparecchio destro e sinistro	14
Batteria (Tipo 312)	15
Utensile multifunzione per sostituire le batterie e pulire l'apparecchio	16
Accendere e spegnere l'apparecchio acustico (ON/OFF)	17
Quando sostituire la batteria	18
Come sostituire la batteria	19
Indossare l'apparecchio acustico	21
Aver cura dell'apparecchio acustico	22
Auricolari standard: cupolina o Grip Tip	24
Sostituire la cupolina o il Grip Tip	26
Filtro anticerume ProWax miniFit	27
Sostituire il filtro ProWax miniFit	28

Auricolari su misura:	
Micro Mould, Lite Tip o Power Mould	29
Pulire Micro Mould, Lite Tip o Power Mould	30
Sostituire il filtro ProWax	31
Modalità aereo	32
Funzioni e accessori opzionali	33
Regolare il volume (opzionale)	34
Selezionare i programmi (opzionale)	35
Funzione Mute (opzionale)	37
Ripristino veloce	38
Utilizzare l'apparecchio acustico con iPhone, iPad e iPod touch	39
Associare l'apparecchio acustico con l'iPhone	40
Ricollegare gli apparecchi acustici all'iPhone, iPad o iPod touch	43
App Bernafon EasyControl-A	44
Accessori wireless (opzionali)	46
Altre funzioni (opzionali)	47
Tinnitus SoundSupport (opzionale)	48

Linee guida per l'utilizzo del generatore sonoro	49
Opzioni sonore e regolazione del volume	50
Limitazioni per l'utilizzo	53
Informazioni importanti per l'Audio- protesista sul Tinnitus SoundSupport	54
Avvertenze riguardanti il Tinnitus SoundSupport	56
Avvertenze generali	58
Guida alla risoluzione dei problemi	64
Protezione dall'acqua e dalle polveri (IP68)	66
Condizioni di utilizzo	68
Certificato di garanzia	69
Garanzia	70
Informazione tecnica	71
Impostazioni personali dell'apparecchio acustico	73

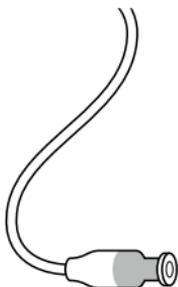
## Identificare il tipo di apparecchio acustico, ricevitore e auricolare



### Ricevitori

L'apparecchio acustico miniRITE può essere dotato di tre tipi di ricevitori diversi:

- Ricevitore 60     Ricevitore 85     Ricevitore 100



## Auricolari

Il ricevitore utilizza uno dei seguenti auricolari:



Cupolina (qui è mostrata una cupolina aperta)\*



Grip Tip\*



VarioTherm® Micro Mould o Lite Tip



Micro Mould o Lite Tip

## Ricevitori Power Mould

Ricevitore 100

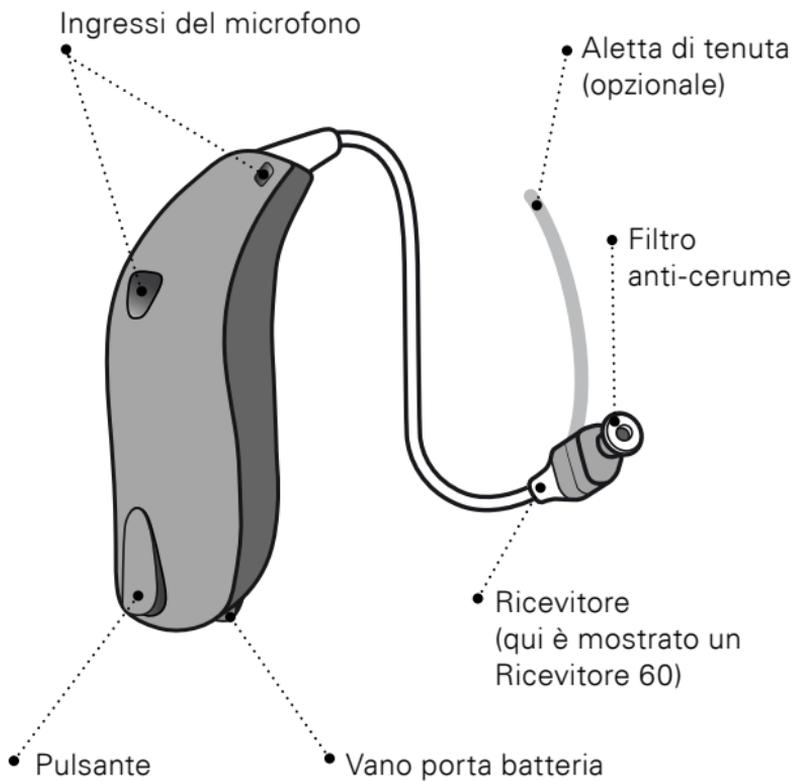
Ricevitore 105



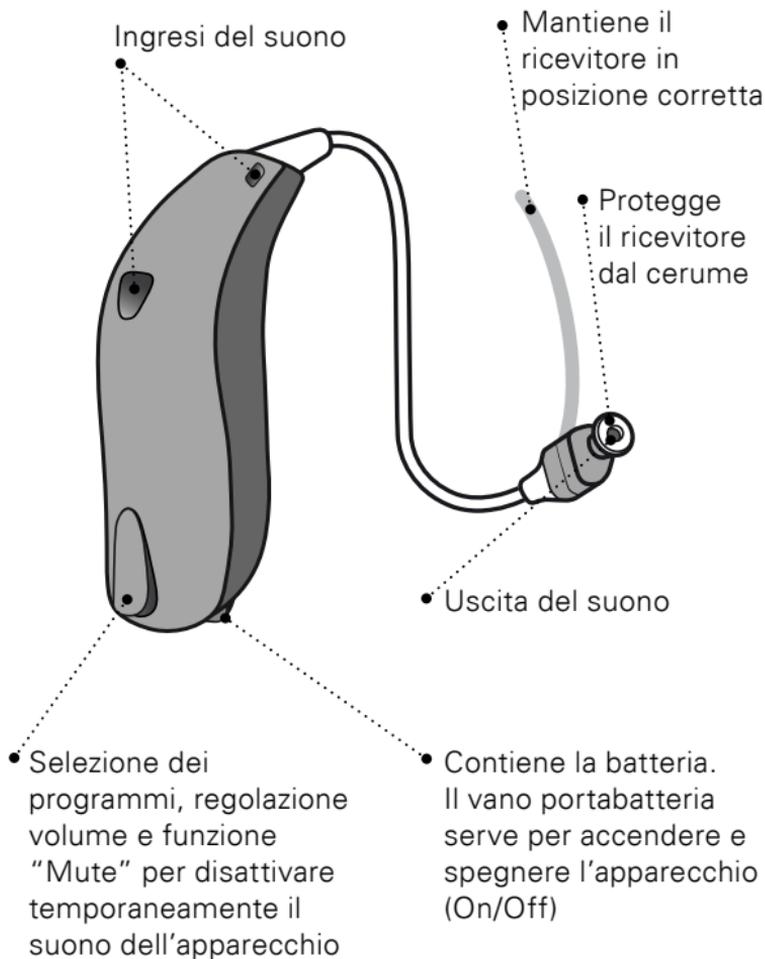
\* Per maggiori dettagli su come sostituire la cupolina o il Grip Tip, consultare la sezione: "Come sostituire la cupolina o il GripTip®".

VarioTherm® è un marchio registrato di Dreve.

## Come è fatto l'apparecchio acustico?

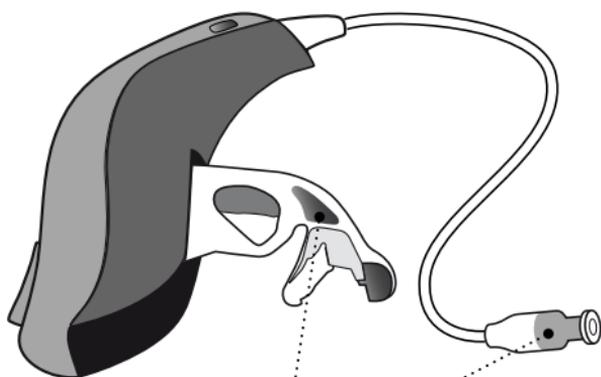


## Come funziona?



## Segno identificativo apparecchio destro e sinistro

E' importante distinguere l'apparecchio destro dal sinistro ed indossarli dal lato corretto, in quanto i dispositivi potrebbero essere stati programmati in modo diverso. I segni identificativi sinistro/destro hanno un colore diverso e sono visibili all'interno del vano batteria e sui ricevitori 60 e 85. Inoltre, possono essere presenti anche sui Ricevitori 100 e su alcuni auricolari.



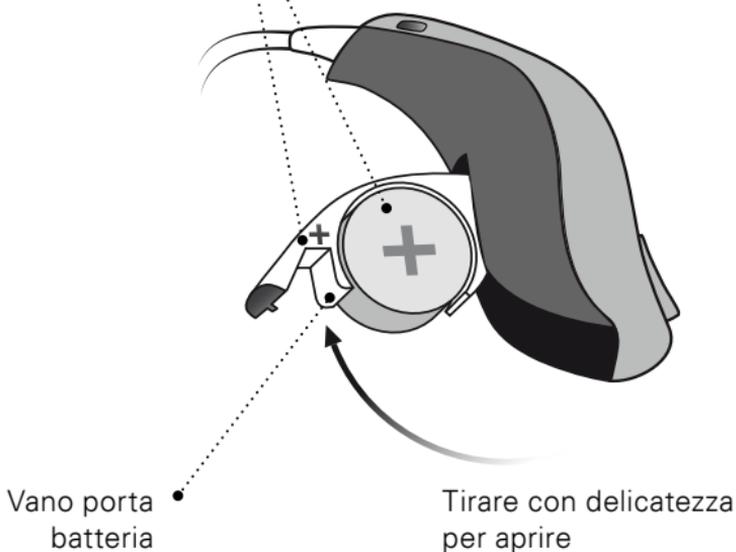
Il segno **ROSSO** identifica l'apparecchio acustico DESTRO

Il segno **BLU** identifica l'apparecchio acustico SINISTRO

## Batteria (tipo 312)

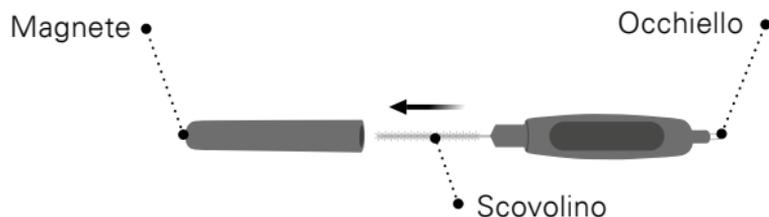
Questo apparecchio acustico è un dispositivo elettronico miniaturizzato, alimentato da batterie speciali. Per attivare l'apparecchio acustico, è necessario inserire una batteria nuova all'interno dell'apposito vano. Per maggiori informazioni consultare la sezione "Come sostituire la batteria".

Accertarsi che il segno  
+ sia visibile



## Utensile multifunzione per sostituire le batterie e pulire l'apparecchio

L'utensile multifunzione è provvisto di un magnete che semplifica la sostituzione della batteria. Comprende anche uno scovolino e un occhiello in filo metallico per pulire e rimuovere il cerume dall'auricolare. Per ottenere un utensile multifunzione nuovo rivolgersi all'Audioprotesista,



### **AVVERTENZA IMPORTANTE**

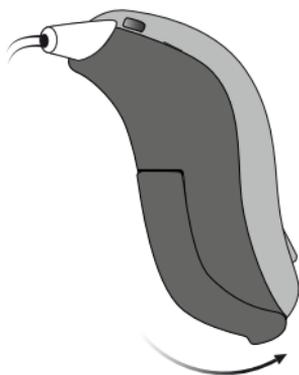
L'utensile multifunzione è dotato di una calamita incorporata. Tenere l'utensile multifunzione a 30 cm di distanza dalle carte di credito o dai dispositivi sensibili ai campi magnetici.

## Accendere e spegnere l'apparecchio acustico (ON/OFF)

Il vano batteria funziona anche da interruttore per accendere e spegnere l'apparecchio acustico. Per preservare la durata della batteria, è sempre bene accertarsi di aver spento l'apparecchio quando non lo si indossa.

### **Accensione (ON)**

Chiudere il vano con la batteria inserita.



### **Spegnimento (OFF)**

Aprire il vano batteria.



## Quando sostituire la batteria

Quando è giunto il momento di sostituire la batteria, si sentono tre avvisi acustici, ripetuti ad intervalli regolari, fino al totale esaurimento della stessa.



### **Tre "bip"\***

= La batteria si sta esaurendo



### **Quattro "bip"**

= La batteria è esaurita

## **Consigli per le batterie**

Per avere la sicurezza che l'apparecchio acustico non smetta di funzionare all'improvviso, è buona norma portare con sé delle batterie di ricambio o sostituire la batteria prima di uscire di casa.

\* Il Bluetooth® verrà disattivato e non sarà possibile utilizzare gli accessori wireless.

Il nome Bluetooth® e il logo sono marchi registrati di proprietà della Bluetooth SIG, Inc. e qualsiasi utilizzo di tali marchi da parte di William Demant Holding A/S è concesso in licenza. Altri marchi e nomi commerciali sono di proprietà dei rispettivi titolari.



Le batterie devono essere sostituite più frequentemente quando si utilizza la funzione di streaming per ascoltare audio o musica tramite l'apparecchio acustico.

# Come sostituire la batteria

## 1. Rimuovere

Aprire completamente il vano batteria. Estrarre la batteria dal vano.

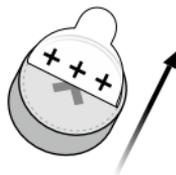


## 2. Staccare l'etichetta

Rimuovere dalla batteria nuova l'etichetta protettiva adesiva posta sul lato con il segno +.

Consiglio:

Per assicurare il funzionamento ottimale attendere 2 minuti prima di inserire la batteria nell'apposito vano.



## 3. Inserire

Inserire la batteria nuova nell'apposito vano. Accertarsi che il lato con il segno + sia rivolto verso l'alto.



#### 4. Chiudere

Richiudere il vano batteria.  
L'apparecchio ora, tramite  
l'auricolare, emetterà una  
breve melodia.

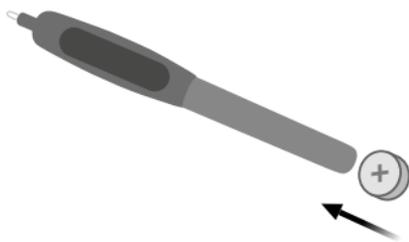
Avvicinare l'auricolare  
all'orecchio. Se si sente la  
breve melodia significa che  
l'apparecchio è acceso e  
pronto per l'uso.



#### Consiglio

L'utensile multifunzione può essere utile anche per la  
sostituzione della batteria.

Servirsi dell'estremità magnetica per rimuovere o  
inserire la batteria. L'utensile multifunzione viene  
fornito dall'Audioprotesista.



# Indossare l'apparecchio acustico

Il ricevitore trasmette il suono all'orecchio e deve essere sempre utilizzato con l'auricolare. E' molto importante utilizzare esclusivamente accessori originali, realizzati appositamente per il tipo di apparecchio acustico da voi indossato.

Se il ricevitore è dotato dell'aletta di tenuta, posizionarla in modo che segua correttamente il profilo dell'orecchio (vedere Passo n. 3).

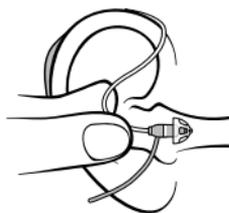
## **Passo 1:**

Posizionare l'apparecchio acustico dietro il padiglione auricolare (A).



## **Passo 2:**

Tenere la curva del filo del ricevitore tra il pollice e l'indice. L'auricolare deve essere rivolto verso l'ingresso del condotto uditivo.



## **Passo 3:**

Spingere ora con delicatezza il ricevitore dentro il condotto uditivo, fino a quando il cavetto è ben posizionato sul lato della testa (B).

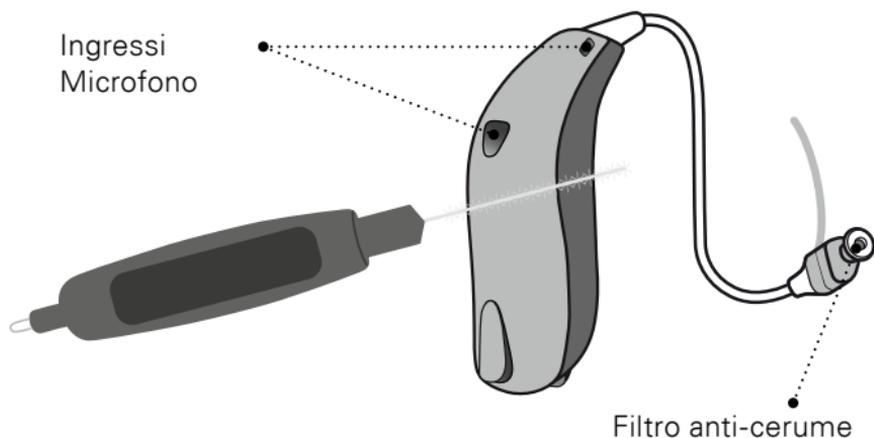


## Aver cura dell'apparecchio acustico

Quando si effettua la pulizia o la manutenzione quotidiana dell'apparecchio acustico, è bene farlo su una superficie morbida, per evitare danni in caso di caduta accidentale.

### **Pulizia degli ingressi del microfono**

Con l'aiuto di un panno ben pulito e asciutto, rimuovere con delicatezza lo sporco e gli eventuali residui accumulatisi in prossimità delle aperture. Utilizzare lo scovolino per rimuovere la sporcizia, facendo attenzione a non esercitare una pressione eccessiva ed evitando di far penetrare lo scovolino dentro gli ingressi del microfono.



### **AVVERTENZA IMPORTANTE**

Per pulire l'apparecchio acustico utilizzare un panno morbido, pulito e asciutto. L'apparecchio non deve mai essere lavato, né immerso in acqua o in altri liquidi.

## Auricolari standard: cupolina o Grip Tip

Sia le cupoline che il Grip Tip sono realizzati in materiale siliconico morbido. Esistono 4 tipi diversi di cupoline. Verificate il tipo e la misura dell'auricolare da voi indossato controllando qui sotto.



Cupolina aperta



Cupolina Power



Cupolina Bass, ventilazione singola



Cupolina Bass, ventilazione doppia



Grip Tip (disponibile in misura grande e piccola, sinistra o destra, con o senza ventilazione)



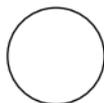
5 mm\*



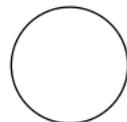
6 mm



8 mm



10 mm



12 mm\*\*

\* Solo come cupolina aperta per Ricevitore 60

\*\* Non per cupolina aperta

**AVVERTENZA IMPORTANTE**

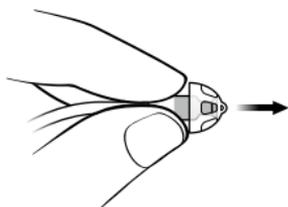
Se notate che la cupolina non è più sul ricevitore, dopo aver estratto l'auricolare dall'orecchio, significa che potrebbe essere rimasta all'interno del vostro condotto uditivo. In tal caso è necessario consultare l'Audioprotesista.

## Sostituire la cupolina o il Grip Tip

L'auricolare (cupolina o Grip Tip) non deve essere pulito. Quando si riempie di cerume, va semplicemente sostituito con un auricolare nuovo. Il Grip Tip dovrebbe essere sostituito almeno una volta al mese.

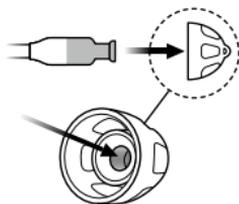
### Passo 1:

Prendere il ricevitore e tirare con delicatezza per staccare l'auricolare.



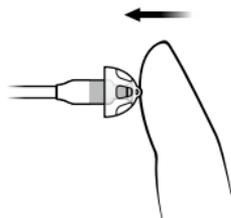
### Passo 2:

Inserire ora il ricevitore esattamente al centro dell'auricolare, per garantire un attacco sicuro.



### Passo 3:

Premere con la punta del dito ed assicurarsi di aver ben fissato l'auricolare.



## Filtro anticerume ProWax miniFit

Il ricevitore è dotato di un filtro anticerume bianco, fissato sull'estremità dove è agganciato l'auricolare. Questo filtro serve ad impedire che il cerume e la sporcizia penetrino nel ricevitore, danneggiandolo. Se il filtro si ostruisce è necessario sostituirlo (vedere la sezione "Sostituire filtro ProWax miniFit") oppure contattare l'Audioprotesista.

Prima di sostituire il filtro anticerume è necessario rimuovere l'auricolare dal ricevitore.

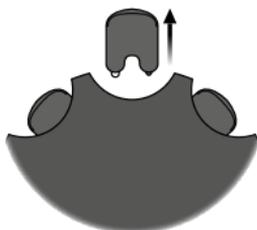
### **AVVERTENZA IMPORTANTE**

Bisogna utilizzare sempre lo stesso tipo di filtro anticerume ricevuto in dotazione con il proprio apparecchio acustico. In caso di dubbi circa l'utilizzo o la sostituzione del filtro anticerume rivolgersi all'Audioprotesista.

# Sostituire il filtro ProWax miniFit

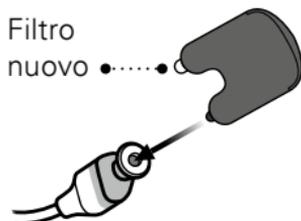
## 1. Utensile

Estrarre l'utensile dal suo astuccio. Esso presenta due estremità: una con il filtro anticerume nuovo e l'altra vuota per la rimozione del filtro usato.



## 2. Rimuovere

Spingere l'estremità vuota dell'utensile sul filtro anticerume del ricevitore per estrarlo.



## 3. Inserire

Inserire il filtro anticerume nuovo presente sull'altra estremità, quindi rimuovere l'utensile e gettarlo via.



## 4. Risultato

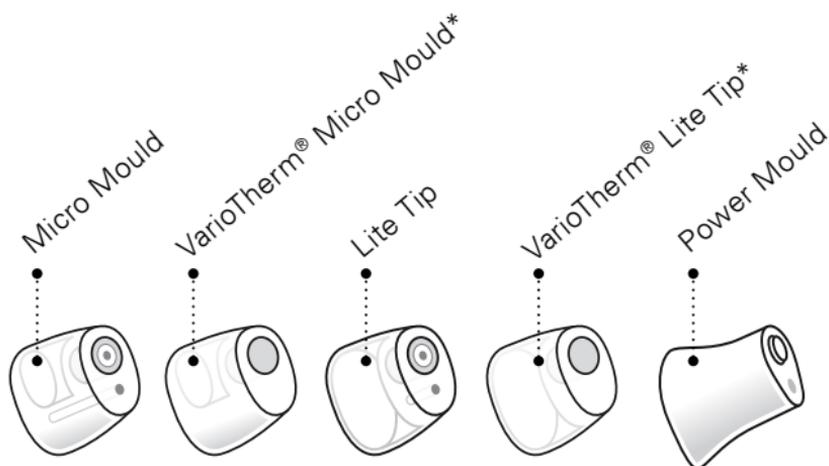
Ecco come deve essere il ricevitore, dopo aver sostituito il filtro anticerume.



Se si utilizza una mould, per sostituire il filtro anti-cerume è necessario l'intervento dell'Audioprotesista.

## Auricolari su misura: Micro Mould, Lite Tip o Power Mould

Esistono 3 tipi diversi di mould: Micro Mould, Lite Tip e Power Mould. Micro Mould e Lite Tip sono disponibili in due materiali differenti. Questi auricolari vengono realizzati su misura per l'orecchio.



Gli auricolari su misura sono dotati di un filtro anticerume bianco, posizionato sull'ingresso del suono. Il tipo di filtro da usare con questi auricolari è il ProWax. Per sostituire il filtro ProWax, consultare l'apposita sezione.

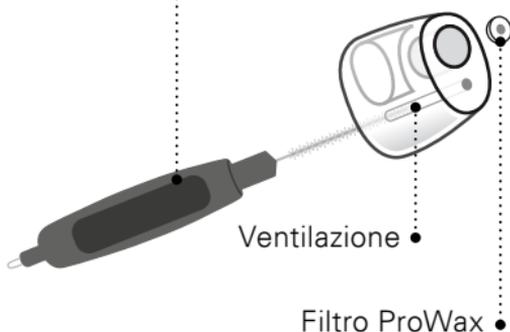
\* VarioTherm® Micro Mould e Lite Tip non sono dotati di filtro anticerume.

## Pulire Micro Mould, Lite Tip o Power Mould

L'auricolare va pulito regolarmente. Questi auricolari sono dotati di un filtro anticerume, che va sostituito in caso sia ostruito o se l'apparecchio acustico emette un suono anomalo.

Utilizzare sempre il filtro anticerume fornito dall'Audioprotesista.

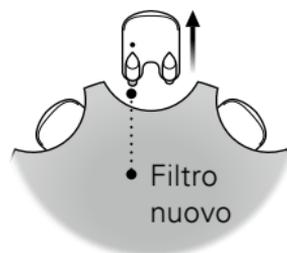
- Per pulire il foro della ventilazione spingere lo scovolino al suo interno e ruotarlo leggermente.



# Sostituire il filtro ProWax

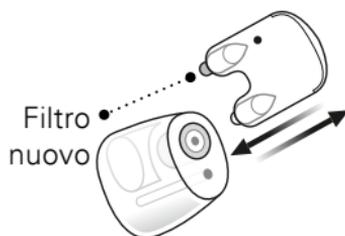
## 1. Utensile

Estrarre l'utensile dal suo astuccio, Esso ha due estremità: una con il filtro anticerume nuovo e l'altra vuota per la rimozione di quello usato.



## 2. Rimuovere

Spingere l'estremità vuota dell'utensile sul filtro anticerume della mould per estrarlo.



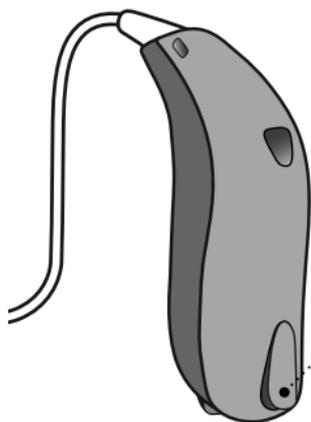
## 3. Inserire

Inserire il filtro anticerume nuovo presente sull'altra estremità, quindi rimuovere l'utensile e gettarlo via.



## Modalità aereo

Quando si sale a bordo di un aereo, in fase di volo, oppure si accede ad un'area in cui è vietata l'emissione di segnali radio, è necessario attivare la modalità aereo. L'apparecchio acustico continuerà a funzionare, tuttavia è necessario attivare questa specifica modalità.



- **Per attivare e disattivare la modalità aereo:**

Premere il pulsante per almeno 7 secondi. Si sente un segnale acustico che conferma l'attivazione di questa modalità.

Per disattivare la modalità aereo si può aprire e chiudere il vano batteria dell'apparecchio. Vedere la sezione "Ripristino veloce".

## Funzioni e accessori opzionali

Le funzioni e gli accessori descritti nelle pagine seguenti sono opzionali. Vi preghiamo di consultare l'Audioprotesista per farvi spiegare come è stato configurato il vostro apparecchio acustico. In caso alcune situazioni di ascolto risultino difficili, potrebbe essere opportuno utilizzare un programma di ascolto speciale, la cui programmazione viene effettuata esclusivamente dall'Audioprotesista.

Vi consigliamo di annotare le situazioni di ascolto nelle quali potreste aver bisogno di assistenza.

---

---

---

---

---

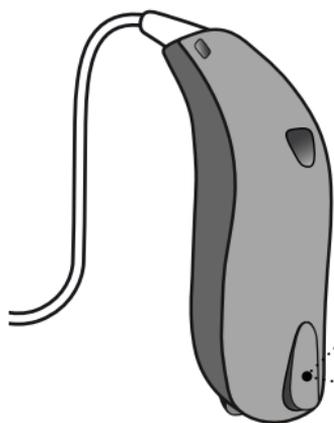
---

---

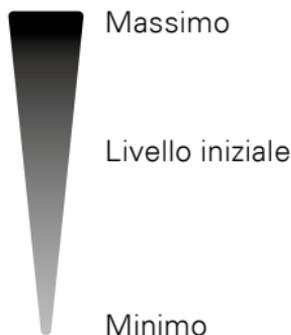
---

## □ Regolare il volume (opzionale)

Se si indossano due apparecchi acustici, il pulsante consente di regolare il volume da entrambi i lati.  
Quando si aumenta o si diminuisce il volume si sente un "click" di conferma.



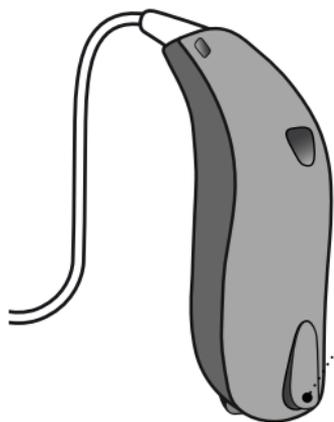
- Premendo brevemente il pulsante dell'apparecchio DESTRO si aumenta il volume.
- Premendo brevemente il pulsante dell'apparecchio SINISTRO si diminuisce.



Al livello iniziale si avvertono 2 segnali acustici.  
Quando si raggiunge il Massimo o il Minimo si sentono 3 segnali.

## □ Selezionare i programmi (opzionale)

Il vostro apparecchio acustico può avere fino a 4 programmi diversi. Essi vengono impostati dall'Audioprotesista in base alle esigenze individuali.



• Per cambiare programma premere il pulsante.

---

\*

---

È importante notare che se si indossano due apparecchi acustici, il pulsante dell'apparecchio DESTRO va avanti e permette di scorrere al programma successivo (ad es. da 1 a 2), mentre quello SINISTRO va indietro e riporta al programma precedente (ad es. da 4 a 3).

---

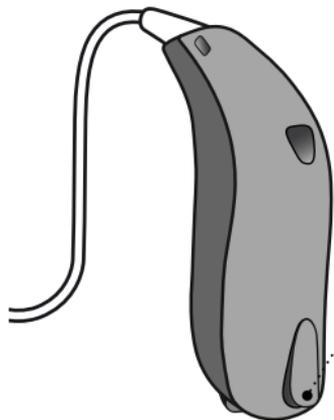
## Da compilarsi a cura dell'Audioprotesista

<b>Bip</b>	<b>Suono di attivazione</b>	<b>Quando si usa</b>
1	 "1 bip"	
2	 "2 bip"	
3	 "3 bip"	
4	 "4 bip"	

Selezione programma:  Pressione media  Pressione breve

## □ Funzione Mute (opzionale)

Per disattivare temporaneamente il suono degli apparecchi acustici si può utilizzare la funzione Mute.



- Per silenziare l'apparecchio acustico esercitare una pressione prolungata del pulsante (4 secondi).

Per riattivare il suono, premere di nuovo il pulsante brevemente.

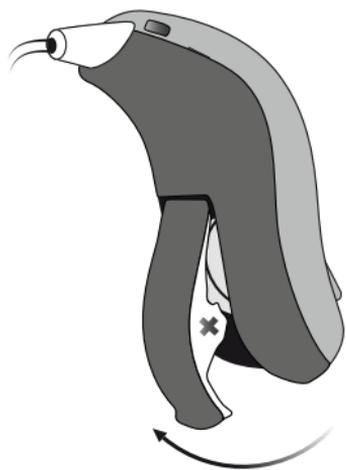
### **AVVERTENZA IMPORTANTE**

Non utilizzare la funzione Mute per spegnere l'apparecchio. Quando la funzione Mute è attiva, infatti, la batteria dell'apparecchio continua a consumarsi.

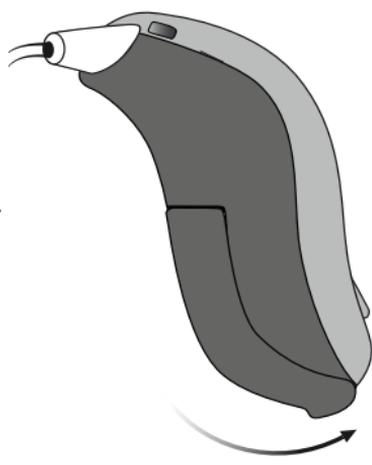
## Ripristino veloce

Se si desidera tornare alle impostazioni standard programmate dall'Audioprotesista, è sufficiente aprire e chiudere il vano batteria. Una breve melodia avverte che il ripristino delle impostazioni è stato effettuato.

**Aperto**



**Chiuso**



## Utilizzare l'apparecchio acustico con iPhone, iPad e iPod touch

Questo apparecchio acustico è Made for iPhone® e consente di comunicare direttamente con i dispositivi iPhone®, iPad® o iPod® touch.

Per ricevere assistenza in merito all'utilizzo di questi prodotti con gli apparecchi acustici, rivolgersi all'Audioprotesista o visitare il sito:  
[www.bernafon.com/library](http://www.bernafon.com/library).



---

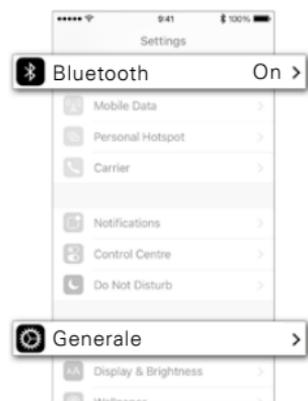
Lo streaming audio diretto attualmente non è supportato dai dispositivi Android™.

---

Zerena è compatibile con iPhone X, iPhone 8 Plus, iPhone 8, iPhone 7 Plus, iPhone 7, iPhone SE, iPhone 6s Plus, iPhone 6s, iPhone 6 Plus, iPhone 6, iPhone 5s, iPhone 5c, iPhone 5, iPad Pro 9.7", iPad Pro 12.9", iPad Air 2, iPad Air, iPad (4ª generazione), iPad mini 4, iPad mini 3, iPad mini 2, iPad mini e iPod touch (5ª e 6ª generazione). I dispositivi devono poter funzionare con iOS 9.3 o successivi.

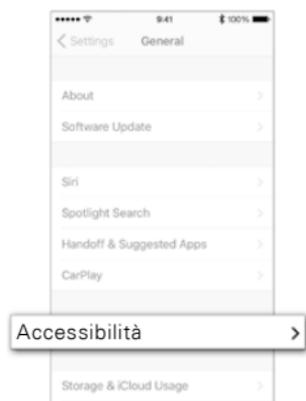
# Associare l'apparecchio acustico con l'iPhone

## 1. Impostazioni



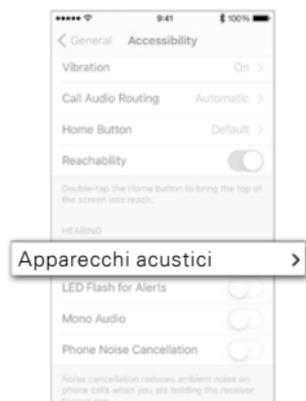
Accendere l'iPhone e andare su "Impostazioni".  
Accertarsi che il Bluetooth® sia attivo (ON).  
Quindi, scegliere "Generale".

## 2. Generale



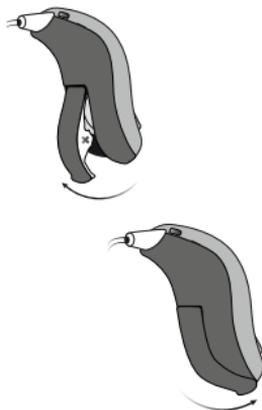
Nella schermata "Generale" selezionare "Accessibilità".

### 3. Accessibilità



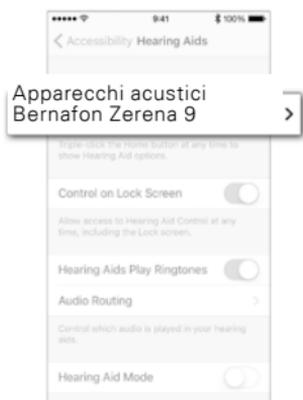
Nella schermata  
"Accessibilità"  
selezionare  
"Apparecchi acustici".

### 4. Predisporre



Aprire e chiudere il vano  
batteria di entrambi gli  
apparecchi acustici e  
posizionarli vicino all'  
iPhone. Gli apparecchi  
acustici rimarranno in  
modalità di associazione  
per 3 minuti.

## 5. Selezionare



L'iPhone rileva gli apparecchi acustici da associare. Una volta rilevati, compaiono nell'elenco del proprio iPhone. Ora possono essere selezionati.

## 6. Confermare l'associazione



Se si portano due apparecchi, è necessario confermare l'associazione per ciascuno di essi.

## Ricollegare gli apparecchi acustici all'iPhone, iPad o iPod touch

Quando si spengono gli apparecchi acustici o il dispositivo Apple, la connessione si interrompe. Per riattivarla, accendere gli apparecchi acustici aprendo e chiudendo il vano batteria. In questo modo gli apparecchi acustici vengono riconnessi automaticamente al dispositivo Apple.

"Made for iPod", "Made for iPhone" e "Made for iPad" significa che un dispositivo elettronico è stato progettato per essere utilizzato specificatamente con iPod, iPhone o iPad, ed è stato certificato dal produttore per rispondere agli standard prestazionali della Apple. Apple non è responsabile dell'operatività del presente dispositivo o della sua conformità agli standard e normative di sicurezza. Nota bene: l'utilizzo di questo dispositivo con iPod, iPhone o iPad potrebbe compromettere le prestazioni wireless.

## App Bernafon EasyControl-A

L'app Bernafon EasyControl-A per iPhone, iPad, iPod touch e dispositivi Android costituisce un modo intuitivo e discreto per gestire i propri apparecchi acustici. L'app Bernafon EasyControl-A permette anche di connettersi ad un'infinità di altri dispositivi, collegandosi via internet alla rete IFTTT.

Per maggiori dettagli e informazioni sulla compatibilità visitare il sito [www.bernafon.com/products/accessories](http://www.bernafon.com/products/accessories). L'app Bernafon EasyControl-A è disponibile sull'App Store® e tramite Google Play™. Per scaricare l'app Bernafon EasyControl-A sull'iPad, cercare tra le app per iPhone nell'App Store.



Attualmente lo streaming audio diretto non è supportato da Android.

---



Per ulteriori dettagli visitare il sito  
[www.bernafon.com/products/accessories](http://www.bernafon.com/products/accessories).

Apple, il logo Apple, iPhone, iPad, iPod touch e Apple Watch, sono marchi di Apple Inc., registrati negli Stati Uniti e in altri Paesi.

App Store è un marchio di servizio di Apple Inc.  
Google Play, il logo di Google Play e Android sono marchi di Google LLC.

## Accessori wireless (opzionali)

Per migliorare ulteriormente le funzionalità dei vostri apparecchi acustici wireless è disponibile una vasta gamma di accessori, che possono essere utili per ottimizzare l'ascolto e la comunicazione in molte situazioni quotidiane.

### **SoundClip-A**

Quando questo dispositivo è associato al telefono cellulare, si possono usare gli apparecchi acustici come cuffiette stereo. SoundClip-A funziona anche come microfono remoto e telecomando.

### **TV-A**

L'adattatore TV-A trasmette, in modalità wireless, il suono che proviene dalla TV e dagli altri dispositivi audio elettronici. L'audio viene trasmesso in streaming direttamente agli apparecchi acustici.

### **RC-A**

Il telecomando RC-A consente di selezionare il programma di ascolto, regolare il volume o silenziare gli apparecchi acustici.

### **Bernafon EasyControl-A app**

Offre una modalità intuitiva e discreta per gestire gli apparecchi acustici. Disponibile per dispositivi iPhone, iPad, iPod touch e Android.

Per maggiori informazioni rivolgersi all'Audioprotesista o visitare [www.bernafon.com/products/accessories](http://www.bernafon.com/products/accessories).

## Altre funzioni (opzionali)

### **Auto Telefono**

La funzione Auto Telefono attiva automaticamente nell'apparecchio acustico il programma di ascolto ottimizzato per telefonare. L'attivazione avviene se il proprio telefono è dotato di un apposito magnete. Questo magnete deve essere inserito all'interno del telefono, in prossimità dell'uscita del suono.



Per maggiori informazioni rivolgersi all'Audioprotesista.

## □ Tinnitus SoundSupport (opzionale)

### **Indicazioni per l'uso del Tinnitus SoundSupport**

Il Tinnitus SoundSupport è uno strumento che genera degli stimoli sonori, studiati per recare un sollievo temporaneo alle persone che soffrono di acufeni. Esso è da utilizzarsi come parte integrante di un programma per il trattamento e la gestione del disturbo acufenico.

Il suo utilizzo è adatto a persone adulte (al di sopra dei 18 anni d'età).

Il Tinnitus SoundSupport è destinato ai Professionisti dell'udito (Audiologi, Audioprotesisti o Otorinolaringoiatri) specializzati nella valutazione e nel trattamento dell'acufene e dell'ipoacusia. L'applicazione del Tinnitus SoundSupport deve essere effettuata da un Audioprotesista che abbia seguito formazione specifica a riguardo.

# Linee guida per l'utilizzo del generatore sonoro

Le seguenti istruzioni riguardano la funzionalità del Tinnitus SoundSupport, che l'Audioprotesista potrebbe aver attivato nei vostri apparecchi acustici.

Il Tinnitus SoundSupport è un generatore di suono che riproduce uno stimolo di intensità e larghezza di banda adatte a recare sollievo dal disturbo acufenico.

Il vostro Audioprotesista saprà seguirvi e fornirvi tutta l'assistenza opportuna. E' fondamentale mettere in pratica i suoi consigli ed attenersi scrupolosamente alle indicazioni ricevute.

## **Da usare solo dietro prescrizione**

Le pratiche della buona salute richiedono che, prima di utilizzare un generatore sonoro, il paziente con disturbo acufenico abbia fatto un controllo medico e ricevuto una diagnosi appropriata da parte di uno Specialista dell'udito autorizzato. Lo scopo di tale valutazione clinica è assicurare che qualsiasi patologia medica curabile all'origine del tinnito venga identificata e trattata, prima di utilizzare il generatore sonoro.

## Opzioni sonore e regolazione del volume

Il Tinnitus SoundSupport viene programmato dall'Audioprotesista al fine di soddisfare le necessità della perdita uditiva e le preferenze personali. Sono disponibili opzioni sonore diverse. Insieme all'Audioprotesista è possibile selezionare quelle che rispondono meglio alle proprie esigenze.

### **Programmi del Tinnitus SoundSupport**

Con l'aiuto dell'Audioprotesista si possono scegliere i programmi di ascolto da attivare nel Tinnitus SoundSupport. Il generatore sonoro può gestire fino a quattro programmi diversi.

## **Funzione Mute**

Quando uno dei programmi del Tinnitus SoundSupport è attivo, la funzione Mute disattiva soltanto i suoni ambientali e non quelli generati direttamente dal Tinnitus SoundSupport. Consultare la sezione: "Funzione Mute dell'apparecchio acustico".

## **Regolare il volume del Tinnitus SoundSupport**

Quando si seleziona un programma di ascolto in cui è stato abilitato il Tinnitus SoundSupport, l'Audioprotesista può programmare il pulsante dell'apparecchio acustico in modo che funzioni come controllo per regolare il volume dello stimolo sonoro.

La regolazione del volume può avvenire in uno di questi modi:

- A) Singolarmente per ciascun apparecchio oppure
- B) Simultaneamente da entrambi i lati.

**A) Per regolare il volume del Tinnitus SoundSupport singolarmente**

Per aumentare il volume in un solo apparecchio acustico, esercitare brevi pressioni sul pulsante fino a raggiungere il livello di ascolto desiderato. Il suono aumenta man mano, fino a quando si sentono 2 segnali acustici. Successivamente, il volume diminuisce.

Per ridurre il volume in un solo apparecchio, continuare a premere ripetutamente il pulsante fino a raggiungere il livello desiderato.

**B) Regolare il volume del Tinnitus SoundSupport simultaneamente in entrambi gli apparecchi acustici**

È possibile utilizzare il pulsante di un apparecchio acustico per aumentare il volume del suono e l'altro per diminuirlo.

Per aumentare il volume, esercitare ripetutamente delle brevi pressioni sul pulsante dell'apparecchio DESTRO.

Per diminuirlo, esercitare ripetutamente delle brevi pressioni sul pulsante dell'apparecchio SINISTRO.

Da compilarsi a cura dell'Audioprotesista.

## Limitazioni per l'utilizzo

### **Utilizzo giornaliero**

Il volume del Tinnitus SoundSupport può raggiungere un livello che, se utilizzato per un periodo di tempo prolungato, potrebbe causare danni permanenti all'udito. L'Audioprotesista avrà cura di informarvi sul tempo di utilizzo giornaliero massimo consigliato per il Tinnitus SoundSupport. Questa funzione non deve mai essere utilizzata a livelli tali da provocare fastidio.

Leggere la tabella "Tinnitus SoundSupport: Limitazioni d'uso" che si trova alla fine di questo manuale per vedere quante ore al giorno si può utilizzare questa funzione in tutta sicurezza.

# Informazioni importanti per l'Audioprotesista sul Tinnitus SoundSupport

## **Descrizione della funzione**

Il Tinnitus SoundSupport è un modulo che può essere abilitato negli apparecchi acustici dall'Audioprotesista.

## **Tempo massimo di utilizzo**

Il tempo massimo di utilizzo giornaliero del Tinnitus SoundSupport diminuisce se si porta il livello di ascolto oltre gli 80 dB(A) SPL. Se l'apparecchio acustico supera il valore di 80 dB(A) SPL, il software di fitting mostra automaticamente sullo schermo un avvertimento. Vedere "tempo massimo di utilizzo" accanto al grafico di adattamento del tinnitus nel software di adattamento.

## **Il controllo volume è disattivato**

Come impostazione predefinita, nell'apparecchio acustico il controllo volume del generatore sonoro è disattivato. Se lo si attiva, il rischio di esposizione al rumore aumenta.

## **Se il controllo volume è attivo**

Se si attiva il controllo volume dello stimolo sonoro, nella schermata “Pulsanti & Indicatori” potrebbe comparire un avvertimento. Questo significa che il livello dello stimolo sonoro potrebbe essere troppo elevato, al punto da provocare danni all’udito. La tabella “Limitazioni d’uso” presente nel software di fitting visualizza quante ore al giorno il paziente può usare il Tinnitus SoundSupport in tutta sicurezza.

- Si prega di annotare il numero di ore massimo consentito, per ciascun programma di ascolto in cui il Tinnitus SoundSupport è stato attivato.
- Riportare i valori nella tabella: “Tinnitus SoundSupport: Limitazioni d’uso”, che si trova sul retro di questo manuale.
- Istruire il paziente a riguardo, fornendo tutte le informazioni necessarie.

Il Tinnitus SoundSupport è prodotto da Bernafon AG.

## ⚠ Avvertenze riguardanti il Tinnitus SoundSupport

Se il vostro Audioprotesista ha attivato il generatore sonoro Tinnitus SoundSupport, si prega di prestare attenzione alle seguenti avvertenze.

Esistono alcuni potenziali problemi associati con l'uso di qualsiasi suono generato dai dispositivi per il trattamento degli acufeni. Tra questi, l'eventualità che l'acufene tenda a peggiorare e/o la possibilità che le proprie soglie uditive subiscano delle modifiche.

Se notate un qualsiasi cambiamento o anomalia nella vostra capacità uditiva o nel disturbo acufenico, se provate vertigini, nausea, mal di testa, palpitazioni cardiache oppure una possibile irritazione cutanea nel punto di contatto con questo dispositivo, è necessario interrompere immediatamente l'utilizzo e consultare il vostro Audioprotesista, oppure un Medico o un Audiologo.

Come con qualsiasi altro dispositivo, l'abuso di questo generatore sonoro può causare effetti potenzialmente nocivi. Si deve prestare attenzione per evitare l'utilizzo non autorizzato di questo dispositivo e conservarlo fuori dalla portata dei bambini e degli animali domestici.

## **Tempo massimo di utilizzo**

Attenersi sempre scrupolosamente al tempo

massimo di utilizzo giornaliero del Tinnitus

SoundSupport consigliato dall'Audioprotesista.

L'utilizzo eccessivo e prolungato potrebbe portare ad un peggioramento dell'acufene o della perdita uditiva.

## ⚠ Avvertenze generali

Prima di utilizzare il vostro apparecchio acustico è bene acquisire familiarità con le seguenti avvertenze di carattere generale e le linee guida consigliate per la vostra sicurezza.

Si prega di notare che gli apparecchi acustici non sono in grado, purtroppo, di restituire un udito normale, né possono prevenire o migliorare l'ipoacusia dovuta a condizioni organiche. Inoltre, è bene sapere che nella maggior parte dei casi l'uso discontinuo dell'apparecchio acustico impedisce di trarne tutti i benefici.

Consultare l'Audioprotesista se si dovessero verificare malfunzionamenti o eventi inattesi durante l'utilizzo dell'apparecchio acustico.

### **Utilizzo degli apparecchi acustici**

- Gli apparecchi acustici devono essere utilizzati esclusivamente secondo le indicazioni fornite dall'Audioprotesista. L'utilizzo non corretto del dispositivo può provocare perdite uditive improvvise e permanenti.
- Non permettere mai ad altre persone di indossare questo apparecchio acustico, in quanto ciò potrebbe danneggiare in modo permanente il loro udito.

## **Rischio di soffocamento e pericolo in caso di ingerimento accidentale delle batterie o di altre piccole componenti**

- Tenere l'apparecchio acustico, i suoi accessori e le batterie fuori dalla portata dei bambini o di chiunque possa ingoiarli o farsi male.
- In alcuni casi le batterie potrebbero essere scambiate erroneamente per pillole. Per questo, prima di ingerire le medicine, fare molta attenzione e controllare bene.
- La maggior parte degli apparecchi, su richiesta, può essere fornita di uno sportellino opzionale per il vano batteria, dotato di una speciale chiusura di sicurezza, anti-manomissione. Questa opzione è vivamente consigliata se l'apparecchio è destinato a neonati, bambini piccoli o persone con difficoltà di apprendimento.
- Per i bambini al di sotto dei 36 mesi è indispensabile utilizzare sempre la chiusura anti-manomissione. Si prega di rivolgersi all'Audioprotesista per ottenere questa opzione.

**Nel caso di ingerimento accidentale di una batteria, contattare immediatamente il Medico.**

## Avvertenze generali

### **Utilizzo della batteria**

- Utilizzare solo ed esclusivamente le batterie consigliate dall'Audioprotesista. Le batterie di scarsa qualità possono provocare dei danni fisici e fuoriuscite di sostanze chimiche dannose.
- Non tentare mai di ricaricare le batterie e non gettarle nel fuoco, né bruciarle. C'è il rischio che le batterie possano esplodere.

### **Malfunzionamento**

- Bisogna sempre essere consapevoli che l'apparecchio potrebbe smettere di funzionare anche senza preavviso. Ciò va tenuto presente quando si è nel traffico o si è dipendenti, in altro modo, da segnali di allarme. L'apparecchio potrebbe smettere di funzionare, per esempio, se le batterie sono esaurite, scadute o se il tubicino è ostruito da umidità o cerume.

### **Impianti attivi**

- Bisogna fare attenzione nel caso si sia portatori di impianti attivi. In generale, al fine di prevenire ogni possibile problema, si raccomanda di seguire scrupolosamente le linee guida delle case produttrici di defibrillatori impiantabili e di pacemaker previste per l'utilizzo dei telefoni cellulari e dei magneti.

- Il magnete Auto Telefono o l'utensile multifunzione (che contiene una calamita) devono essere tenuti ad almeno 30 cm di distanza dall'impianto, quindi, ad esempio, non vanno messi nel taschino della camicia.
- Se si è portatori di un impianto cerebrale attivo, si prega di contattare il produttore dell'impianto per la valutazione dei rischi.

### **Raggi x, CT, MR, scansione PET ed elettroterapia**

- Rimuovere sempre l'apparecchio acustico durante esami diagnostici quali, ad esempio, radiografia, CT / MR / scansione PET elettroterapia o interventi chirurgici, in quanto, esponendolo a forti campi magnetici o a radiazioni, l'apparecchio acustico si potrebbe danneggiare.

### **Calore e sostanze chimiche**

- Non esporre mai gli apparecchi acustici a temperature estreme, lasciandoli ad esempio nell'auto, vicino al termosifone ecc.
- Non tentare mai di asciugare gli apparecchi acustici usando phon per capelli, forno, forno a microonde o similari.
- Le sostanze chimiche presenti nei cosmetici quali lacche per capelli, profumi, lozioni dopobarba, solari o repellenti contro gli insetti possono danneggiare l'apparecchio. Rimuovere sempre l'apparecchio acustico prima di applicare questo genere di prodotti e farli asciugare bene prima di inserirlo di nuovo nell'orecchio.

## Avvertenze generali

### **Apparecchi acustici potenti**

- Quando si scelgono ed applicano apparecchi acustici la cui pressione sonora può arrivare oltre i 132 dB SPL (IEC 711) è necessario prestare particolare attenzione, in quanto potrebbe esserci il rischio di compromettere l'udito residuo di chi utilizza il dispositivo.

Per sapere se il vostro apparecchio acustico è un modello potente, consultare la sezione "Riepilogo dei modelli" nella parte iniziale di questo Manuale.

### **Possibili effetti collaterali**

- Gli apparecchi acustici e gli auricolari possono aumentare l'accumulo di cerume nell'orecchio.
- Questo apparecchio acustico è realizzato con materiali anallergici, tuttavia, in rari casi, possono verificarsi irritazioni della pelle o altri effetti collaterali.

Qualora si verificassero simili problemi, si prega di rivolgersi al Medico per un consulto.

## **Interferenze**

- Questo apparecchio acustico è stato sottoposto ad approfonditi test, secondo i più severi standard internazionali, per valutare il rischio di interferenze. Tuttavia, è possibile che si generino delle interferenze tra l'apparecchio acustico e altri dispositivi quali, ad esempio, alcuni telefoni cellulari, linee elettriche, sistemi di allarme, antifurti e altri dispositivi. Nel caso ciò si verifichi, aumentare la distanza tra l'apparecchio acustico ed il dispositivo che produce interferenza.

## **Utilizzo a bordo degli aerei**

- Questo apparecchio acustico include la funzione Bluetooth®. Quando si è a bordo di un velivolo è necessario attivare la modalità aereo, a meno che l'uso del Bluetooth® non sia stato espressamente consentito dal personale di volo.

## **Connessione con apparecchiature esterne**

- La sicurezza dell'apparecchio acustico, quando connesso ad un dispositivo esterno tramite un cavetto ausiliario di ingresso e/o con un cavo USB e/o direttamente, è determinata dal segnale della sorgente esterna. Per la connessione ad un dispositivo dotato di alimentazione tramite presa elettrica, tale dispositivo deve essere conforme alla normativa IEC-62368 (o IEC-60065, IEC-60950 fino al 20 giugno 2019) o standard equivalenti di sicurezza.

# Guida alla risoluzione dei problemi

<b>Sintomi</b>	<b>Possibili cause</b>
	Batteria esaurita
<b>Nessun suono</b>	Auricolari ostruiti (cupolina, Grip Tip, Micro Mould o Lite Tip)
<b>Suono debole o intermittente</b>	Uscita del suono ostruita
	Umidità
	Batteria esaurita
<b>Fischi e rumori anomali</b>	Auricolare dell'apparecchio acustico non inserito correttamente
	Cerume accumulato nel condotto uditivo
<b>Programmi</b>	Se gli apparecchi acustici emettono 8 bip per 4 volte di seguito è necessario eseguire una verifica del microfono
<b>Problemi di associazione con i dispositivi Apple</b>	Connessione Bluetooth® fallita
	Solo un apparecchio acustico associato

## Soluzioni

---

Sostituire la batteria

---

Pulire l'auricolare

---

Valutare se è necessario sostituire il filtro anticerume, la cupolina o il Grip Tip

---

Pulire la mould o sostituire il filtro paracerume, la cupolina o il Grip Tip

---

Asciugare la batteria con un panno asciutto

---

Sostituire la batteria

---

Reinserire l'auricolare

---

Rivolgersi al Medico per una visita di controllo e per rimuovere il cerume

---

\*\* Contattare l'Audioprotesista

---

1. Dissociare gli apparecchi acustici  
(Impostazioni→Generale →Accessibilità→Apparecchi acustici→Dispositivi→ Rimuovi dispositivo).
  2. Accendere e spegnere di nuovo il Bluetooth®.
  3. Aprire e chiudere il vano batteria degli apparecchi acustici.
  4. Ripetere l'associazione degli apparecchi acustici (vedere sezione "Associare gli apparecchi acustici all'iPhone")
- 

Se nessuna delle soluzioni proposte ripristina il normale funzionamento, è necessario rivolgersi all'Audioprotesista per ricevere assistenza.

## Protezione dall'acqua e dalle polveri (IP68)

Questo apparecchio acustico è dotato di un rivestimento speciale che lo protegge dalla polvere e dalle infiltrazioni dell'acqua. Attenzione: questo non significa che può essere immerso nell'acqua o in altri liquidi, ma solo che può essere indossato in ogni situazione della vita quotidiana. Non bisogna preoccuparsi, dunque, se si suda o ci si bagna con la pioggia, Nel caso in cui l'apparecchio entri in contatto con l'acqua e smetta di funzionare, vi preghiamo di seguire con attenzione queste istruzioni:

1. Asciugare con un panno asciutto e pulito qualsiasi traccia di acqua.
2. Aprire il vano batteria, rimuovere la batteria e asciugare con delicatezza l'acqua presente all'interno del vano stesso.
3. Lasciare asciugare l'apparecchio, con lo sportellino del vano portabatteria aperto, per circa 30 minuti.
4. Inserire una batteria nuova.

**AVVERTENZA IMPORTANTE**

Non indossare l'apparecchio acustico durante la doccia, il nuoto o altre attività a contatto con l'acqua. Non immergere l'apparecchio in acqua, né in altri liquidi.

## Condizioni di utilizzo

---

Condizioni di operatività

Temperatura:  
+1 °C – +40 °C  
Umidità relativa:  
Dal 5 % al 93 %, senza condensa

---

Condizioni di trasporto e stoccaggio

Durante il trasporto e lo stoccaggio, la temperatura e l'umidità non devono superare i seguenti limiti per periodi prolungati di tempo:

Temperatura:  
-25 °C – +60 °C  
Umidità relativa:  
Dal 5 % al 93 %, senza condensa

---

# Certificato di garanzia

Nome del proprietario:

Nome dell'Audioprotesista:

Indirizzo dell'Audioprotesista:

Telefono dell'Audioprotesista:

Data di acquisto:

Periodo di garanzia:

Mese:

Modello Destro:

Numero seriale:

Modello Sinistro:

Numero seriale:

## Garanzia

Questo apparecchio acustico è coperto da una garanzia internazionale limitata, rilasciata dall'azienda produttrice, valida 12 mesi a decorrere dalla data di acquisto. La presente garanzia limitata copre i difetti di fabbricazione e i materiali nell'apparecchio acustico stesso, ma non gli accessori soggetti ad usura quali batterie, tubicini, filtri anticerume ecc. Eventuali problemi derivanti da un utilizzo improprio o dalla mancanza di cura dell'apparecchio, da un uso eccessivo, da incidenti, da riparazioni effettuate da terzi non autorizzati, dall'esposizione a condizioni corrosive, oppure dovuti a cambiamenti fisici avvenuti nell'orecchio, a danni provocati da corpi estranei penetrati nel dispositivo oppure ad eventuali regolazioni errate NON sono coperti dalla presente garanzia limitata e possono invalidarla. La garanzia precedentemente espressa non modifica i diritti dell'acquirente ai sensi della legge nazionale che regola la vendita di beni al consumo. L'Audioprotesista potrebbe aver emesso una garanzia che estende le clausole della presente garanzia limitata. Per ulteriori informazioni si prega di rivolgersi all'Audioprotesista.

### **In caso sia necessaria assistenza**

Si consiglia di portare l'apparecchio acustico dall'Audioprotesista, il quale, in caso di regolazioni e problemi di minor importanza, il più delle volte può risolverli immediatamente.

## Informazione tecnica

Questo apparecchio acustico si avvale di due diverse tecnologie di trasmissione radio, qui di seguito descritte:

L'apparecchio acustico comprende un trasmettitore audio che utilizza tecnologia ad induzione magnetica a breve raggio, funzionante a 3,84 MHz. La potenza del campo magnetico del trasmettitore è molto debole e, comunque, sempre inferiore a  $-40 \text{ dB}\mu\text{A/m}$  a 10 metri di distanza.

L'apparecchio contiene una radio ricetrasmittente a Bluetooth® Low Energy (BLE) e una tecnologia radio proprietaria a corto raggio che lavora su banda ISM a 2,4 GHz. Il radio trasmettitore è debole e sempre sotto i 4,8 dBm e.i.r.p. di potenza irradiata totale.

Questo apparecchio acustico è conforme agli standard internazionali in materia di compatibilità elettromagnetica ed esposizione umana.

In considerazione dello spazio limitato disponibile sull'apparecchio acustico, tutti i principali marchi di approvazione sono contenuti nel presente manuale.

Per informazioni supplementari consultare la Scheda Informativa di Prodotto sul sito [www.bernafon.com](http://www.bernafon.com)

## **USA e Canada**

L'apparecchio acustico contiene un modulo radio con il seguente numero ID di certificazione:

FCC ID: U6XAUMRIT

IC: 7031A-AUMRIT

Il produttore dichiara che questo apparecchio acustico è conforme ai requisiti essenziali ed alle altre disposizioni normative pertinenti della Direttiva 2014/53/EU.

Dichiarazione di conformità disponibile presso il Produttore.

**Bernafon AG**  
**Morgenstrasse 131**  
**3018 Berna**  
**Svizzera**

**CE 0543**



I rifiuti delle apparecchiature elettroniche devono essere gestiti nel rispetto delle normative locali in materia di smaltimento ecologico.

 **Bluetooth®**



**IP68**

# Impostazioni personali dell'apparecchio acustico

(da compilarsi a cura dell'Audioprotesista)

## Riepilogo funzioni

<b>Sinistro</b>		<b>Destro</b>
<input type="checkbox"/>	Controllo volume	<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/>	Selezione Programmi	<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/>	Funzione Mute	<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/>	Tinnitus SoundSupport	<input type="checkbox"/>

## Indicatori acustici volume

<input type="checkbox"/>	Bip volume min/max	<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/>	Click regolazione volume	<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/>	Bip livello volume preferito	<input type="checkbox"/>

## Indicatori batteria

<input type="checkbox"/>	Avviso batteria scarica	<input type="checkbox"/>
--------------------------	-------------------------	--------------------------

## Descrizione dei simboli usati in questo libretto o sull'etichetta dell'imballaggio

	<p><b>Avvertenze</b> Il testo contrassegnato con tale simbolo deve essere letto prima di utilizzare il prodotto.</p>
	<p><b>Produttore</b> Il prodotto è realizzato dal produttore il cui nome ed indirizzo sono indicati affianco a tale simbolo. Indica il produttore del dispositivo medico, come definito nelle Direttive UE 90/385/CEE, 93/42/CEE e 98/79/CE.</p>
	<p><b>Marchio CE</b> Il prodotto si attiene alla Direttiva 93/42/EEC sui Dispositivi Medici. Il numero di quattro cifre indica l'identificazione dell'organismo notificato.</p>
	<p><b>Rifiuti elettronici (WEEE)</b> Ricicla i tuoi apparecchi acustici, accessori o batterie secondo i regolamenti locali o restituiscili al centro audioprotesico per lo smaltimento. Sono dispositivi elettronici coperti dalla Direttiva 2012/19/EU su Smaltimento e Dispositivi Elettrici (WEEE).</p>
	<p><b>Marchio di conformità normative (RCM)</b> Il prodotto è conforme alla sicurezza elettrica, ai requisiti spettrali radio ed EMC per dispositivi forniti al mercato australiano o neo-zelandese.</p>
	<p><b>Classificazione IP</b> Questo simbolo indica la classe di protezione contro l'ingresso dannoso di acqua e particolato secondo la norma EN 60529:1991/A1:2002. IP6X indica la protezione totale da polveri e IPX8 indica la protezione contro gli effetti di immersione continua in acqua.</p>

 <b>Bluetooth®</b>	<p><b>Logo Bluetooth®</b>          Marchio registrato di Bluetooth® SIG, Inc. il cui utilizzo necessita una licenza.</p>
	<p><b>Made for iPod, iPhone e iPad</b>          Indica che il dispositivo è compatibile con iPod, iPhone e iPad.          Descrizione dei simboli presenti sull'etichetta dell'imballaggio.</p>
	<p><b>Mantenere asciutto</b>          Indica un dispositivo medico che deve essere protetto dall'umidità.</p>
	<p><b>Simbolo di attenzione</b>          Consultare le istruzioni d'uso per avvertimenti e precauzioni.</p>
	<p><b>Numero di catalogo</b>          Indica il numero identificativo del dispositivo medico sul catalogo del produttore.</p>
	<p><b>Numero di serie</b>          Indica il numero di serie di produzione così da poter identificare uno specifico dispositivo medico.</p>

## Tinnitus SoundSupport: Limitazione d'uso

---

Nessuna limitazione d'uso

---

Bip	Volume avvio (Tinnitus)	Volume max (Tinnitus)
<input type="checkbox"/> 1	Max___ ore al giorno	Max___ ore al giorno
<input type="checkbox"/> 2	Max___ ore al giorno	Max___ ore al giorno
<input type="checkbox"/> 3	Max___ ore al giorno	Max___ ore al giorno
<input type="checkbox"/> 4	Max___ ore al giorno	Max___ ore al giorno

Rif. OSHA (Occupational Safety & Health Administration, Dipartimento del Lavoro U.S.A) / DIRETTIVA 2003/10 / CE in merito ai requisiti minimi da osservare in materia di salute e di sicurezza, relativi all'esposizione dei lavoratori ai rischi derivanti dagli agenti fisici (rumore). Esposizione professionale al rumore: valutazione, prevenzione e il controllo – Relazione speciale S 64, dell'OMS.

< > 8,15  
mm

Placeholder  
for FSC logo

FSC  
MIX  
Paper

FSC® C043870

> 9,0  
mm

< 15 mm >

^  
< 19 mm



Produttore

Bernafon AG  
Morgenstrasse 131  
3018 Berna  
Svizzera  
Telefono +41 31 998 15 15  
info@bernafon.com  
www.bernafon.com

**Italia**

Bernafon S.r.l.  
Via Panciatichi, 96  
50127 Firenze  
Telefono +39 055 4286650  
info@bernafon.it



0000191645000001

**bernafon**   
Your hearing • Our passion